

Bibliography

This section of the journal lists (a) *samizdat* (self-published material) from or about religious groups in the USSR; (b) significant Soviet press articles on religion and atheism; (c) important Soviet books on religion and atheism; and (d) significant Western books and articles on religion in communist countries.

Samizdat is classified by year and under the respective confessional heading. Within this framework documents are arranged chronologically wherever possible. *RCL* lists all religious *samizdat* from the beginning of 1972 (see Nos. 1-6, 1973). Where no published source is given, a Russian (or other original language) text is available at CSRC unless otherwise indicated. Researchers who wish to order copies of these documents are invited to do so, but are asked to observe the following conditions. Where a published source is given, texts should be ordered directly (relevant addresses are given at the end of the Bibliography). CSRC has no adequate copying facilities as yet, and so must charge 5p per page, plus a minimum handling charge of £1 up to 50 pages of copying, increasing by £1 per additional 50 pages. Postage and 40p conversion charge on foreign cheques will be added to the bill.

RCL Nos. 1-6, 1973 has covered Soviet press articles from January 1972 to June 1973. The present issue deals with the period July-August 1973. Most of the articles listed are filed at CSRC; those not available are marked by an asterisk. A photocopying service is again offered at the same rates.

For the first time this section includes Soviet books. This issue covers a selection of important books from 1972. The next issue will be devoted to 1973 and thenceforth this section of the *Bibliography* will indicate significant books received in the interim.

CSRC requires full texts of all documents in readers' possession but not yet received at its office. Please check on the relevant period as it is covered in the *Bibliography*.

Soviet Religious Samizdat

RUSSIAN ORTHODOX CHURCH

DS/1973/0/

7. *Protocol of search* at Yevgeni Barabanov's flat, Moscow, on the night of 24-25 August. List of items confiscated, including much religious material. Russian: re-typed in the West, 3 pp.
8. *Letter to the Western press* from Yevgeni Barabanov, 23 September. He expresses his gratitude to those who have supported him in his recent troubles, also to the four Western universities who invited him to lecture. Russian in *Russkaya Mysl*, 4 October 1973.
9. *Letter to a friend* from A. Krasnov (Levitin), undated (probably September or October). Levitin was called as a witness to the Yakir-Krasin trial; he went with hard feelings, but on seeing the defendants he could not help loving them again. Krasin is his godson and he appeals for prayer for both men. Russian: re-typed in the West, 7 pages.

10. *The moral pre-requisite of Christian unity* by Yevgeni Barabanov, November. A critique of the modern ecumenical movement as politically orientated and biased. Amnesty International has responded to the appeals of Soviet Baptist prisoners while the World Council of Churches has not. Russian: re-typed in the West, 13 pages.
11. *Gift and Responsibility* by Alexeyev Kolosov (?), undated. A further commentary on Solzhenitsyn's "Lenten Letter" and Aksyonov's "People of God" (see DS/72/0/3 and DS/72/0/16). Russian text not yet available at CSRC. Italian in *Russia Cristiana* 131, Sept.-Oct. 1973, pp. 3-17.

EVANGELICAL CHRISTIANS AND BAPTISTS

- DS/1973/B/
16. *Report* to all believers from N.I. and P.R. Vladykin, Tula, 24 January. Their house has been confiscated; they were arrested at the Central Committee building in Moscow and placed in a psychiatric hospital, then later freed. Russian: 3 pp. Photocopy of printed. French in *Cahiers du Samizdat*, November 1973, document No. 50.
 17. *Appeal* to Dr. Waldheim and Mr. Podgorny from ECB believers of Zyryanovsk, East Kazakhstan, 8 February. Five members of this church were arrested last August; pressure on wives and children. Russian: 2 pp. Photocopy of printed.
 18. *Herald of Salvation* No. 1, January-March. Devotional magazine. Russian text not yet available at CSRC. German translation of article on mission in *Dein Reich Komme*, November 1973, pp. 3-4.
 19. *Official notice* No. 820 from the executive committee of the Lenin district Soviet, Chernovtsy, Ukraine, about a fine against citizen Lysyuk (initials unclear). 18 July. A fine of 60 roubles is levied for the 'offence' of inviting "American missionaries" to preach. Russian: 2 photo prints.
 20. *Official declaration* by Vladimir I. Müller of Biisk, Altai, 13 October. He has been continually harassed at work because of his religious convictions; he renounces his Russian citizenship and appeals for permission to emigrate to Germany. He appeals to the German church to intercede for him with the Soviet authorities and the UN. German: 2 pp. Photocopy.

ROMAN CATHOLIC AND EASTERN-RITE CATHOLIC

- DS/1972/c/
18. *Letter* to the Lithuanian official for religious affairs from believers of Ceikiniai, 20 June. Cited in their appeal of 5 September 1972 (see DS/1972/c/13); in the *Chronicle of the Lithuanian Catholic Church* No. 5 (see DS/1973/c/1), which has appeared in Italian in *ELTA-Press*, October 1973. Lithuanian text not yet available at CSRC.
 19. *Letter* to the Lithuanian Council of Ministers from believers of Ceikiniai, 27 July. Cited in their appeal of 5 September 1972 (see above).
- DS/1973/c/
3. *Letter* to Mr. Brezhnev from 149 believers of Lankeliskiai, Vilkaviskis diocese, January. Their priest has been transferred and they cannot obtain a replacement; they appeal for Fr. Zdebskis to be sent here. Text in *Chronicle of the Lithuanian Catholic Church* No. 6 (see DS/1973/c/2)

which has appeared in Italian in *ELTA-Press* September 1973. Lithuanian text not yet available at CSRC.

4. *Declaration* to the Lithuanian Minister of Education from Lithuanian schoolchildren and their parents, March. The letter is signed by 14,284 individuals – about 25% children. They complain of vulgar attacks on religion in schools. Text in *Chronicle of the Lithuanian Catholic Church* No. 6 (see above).
5. *Declaration* to the Lithuanian official for religious affairs, K. Tumenas, from believers of Lithuania, March. Signed by 16,498. Mgr. Kriksciunas stated in a newspaper that the Lithuanian Church had freedom to print; but recent editions of the prayerbook and New Testament were inadequate and the catechism has not been printed. Text in *Chronicle of the Lithuanian Catholic Church* No. 6 (see above).
6. *Complaint* to the Presidium of the USSR Supreme Soviet from 30,782 Lithuanian believers, 14 May. They quote Kuroyedov's 1971 booklet "Religion and Law" on how believers' complaints should be dealt with. The crux of this complaint is discrimination against religious schoolchildren. Reference is made to the 1960 Convention on Discrimination in Education. Text in *Chronicle of the Lithuanian Catholic Church* No. 6 (see above).

MISCELLANEOUS

DS/1972/M/

2. *Confessions* by Lidia Chukovskaya – a selection of poems 1960-1972 with religious references. Moscow. Russian: re-typed in the West, 6 pp.

DS/1973/M/

4. *The idol on the square* by Andrei Samokhin, undated. On the rise of the "communist religion". Russian in *Possev*, December 1973, pp. 31-9.
5. *Selected passages* by Ilya Gabai, undated (possibly 1972-3). A selection of verses with religious references (Gabai committed suicide on 19 October 1973). Russian: re-typed in the West, 28 pp.

Soviet Press Articles

Date

July 1973

- 2 *Pravda*. "Personal interest". On the Myurid sect of Islam in Checheno-Ingushetia.
- 3 *Sovetskaya Rossia*. "On mixed marriages". On inter-national marriages e.g. Muslim/non-Muslim.
- 11 *Sovetskaya Rossia*. "On the progress road". Last century one quarter of male population in Mongolia were Buddhist monks, but things have since changed considerably.
- 17 *Pravda Ukrainy*. "Unfortunately superficial". A critical review of a new book on the Pentecostals.
- 19 *Pravda vostoka*. "Find ways to man's mind and heart". Religion is still strong in Uzbekistan and must be more effectively countered.
- *Sovetskaya Belorussia*. "Political watchfulness is our weapon". On vigilance against bourgeois infiltration, including religious smuggling.
- 20 *Pravda Ukrainy*. "Atheist education". A leading article states that new rituals effectively counteract the church's influence.

- 27 *Sovetskaya kultura*. "A secret writing made known". On Russian church music.
- *Zhurnal Moskovskoi Patriarkhii* 7/73, p. 1. Decisions of the Holy Synod on 31 May 1973 included the moving of two bishops: Bishop Antoni of Simferopol and the Crimea goes to Chernigov and Nezhin (in July 1973 one Western correspondent reported that the cathedral in Chernigov had been closed – see *RCL* 4/5, 1973, pp. 66-7).
- *Ditto*, p. 63. Obituary of Dr. Gustav Turs, retired head of the Evangelical Lutheran Church of Latvia, who died on 16 March at the age of 83.
- *Ditto*, pp. 78-80. Reviews of the Moscow Patriarchate publication "The Local Council of the Russian Orthodox Church" (1972) and the Romanian Orthodox publication "The Servant Church" by Bishop Antonie Plama-deala (Bucharest, 1972).
- *Nauka i religia* 7/73, pp. 22-3. "Nature and reason". The first article under a new rubric on ecological problems.
- *Ditto*, pp. 40-4. "What is utility?" An attempt to answer the charge that atheists are pure materialists – where is true utility?
- *Ditto*, pp. 73-6. "Guaranteed by the constitution". Deputy president of the Council for Religious Affairs, Bonchkovsky, answers readers' questions about Western stories of religious persecution in the USSR.
- *Ditto*, pp. 76-9. "Return to life". Dr. I. Brazhnik interviews Maria Braun, former member of the reform Baptists.
- *Ditto*, pp. 95-6. A high customs official holds a press conference on religious smuggling. English translation available.

Date

August 1973

- 7 *Izvestia*. "From the middle ages". Restoration of an ancient Georgian church, soon to have an organ.
- 18 *Sovetskaya Rossia*. "Sad story of the priest and his inspector Yagnyukov". Sentences for tax evasion passed on a priest, cantor and tax inspector.
- 23 *Znamya yunosti*. "Reason is stronger than church bells". Whole page on religion and atheism in Belorussia; strong attack on the reform Baptists.
- 9, 24, 25 *Komsomolskaya pravda*. "Brother Ivan", "Escape to nowhere", "Alone with Uncle Grisha". Three articles on a young Baptist convert – a new, educated type of believer.
- 26 *Sovetskaya Kirgizia*. "Discovery or invention?" Baptists in Kirgizia spread various documents including some on alleged scientific proof of religion – a scientist replies.
- 30 *Znamya yunosti*. "Morality of spiritual poverty". A critique of religious, especially sectarian morality which is described as contradictory.
- *Golos rodiny* 64/73. "An important step towards the creation of a genuine peaceful and just life for all nations". Patriarch Pimen on the Russian Orthodox Church's contribution to the struggle for peace.
- *Zhurnal Moskovskoi Patriarkhii* 8/73, p. 16. Metropolitan Antony Bloom of the West European Exarchate visited Oxford on 3 March, where he celebrated a service together with Archimandrite Kallistos (Ware).
- *Ditto*, p. 19. The Anglican priest O. Fielding-Clarke with his wife attended a service in the Trinity cathedral, Simferopol, at Easter.
- *Ditto*, pp. 50-4. From Orthodox life: 50 years of the Theological Academy in Sofia, Bulgaria.

- *Bratsky vestnik* 4/73, pp. 10-11. "Moscow church". Excerpts from an article published in the Los Angeles *International Review* praising the official Baptist Church for its apolitical stance and criticising the reformers as factional and anarchic.
- *Ditto*, pp. 78, 80. A report from Davlekanovo (Bashkiria) on reconciliation with a group of reform Baptists.
- *Nauka i religia* 8/73, pp. 9-14. "Christianity in the age of the scientific and technological revolution". Science and religion in capitalist countries, secularisation, etc. German translation available.
- *Ditto*, pp. 15-20. "In the world of religious sectarianism". Contact with the Skoptsy sect.
- *Ditto*, pp. 21-4. "Not the same path" (P. Dik). Testimony of a former reform Baptist of Barnaul.

Soviet Books on Religion and Atheism

- Ateisticheskiye chteniya* Vol. 6. Politizdat, Moscow, 1972. Chapter by Dr. I. Brazhnik on the reform Baptists; chapter on Teilhard de Chardin.
- Bogoslovskiy trudy* Vol. 8. Moscow Patriarchate, 1972. This issue is dedicated to Vladimir Lossky.
- Ditto* Vol. 9. Moscow Patriarchate, 1972. Includes an article by Archbishop Antoni of Minsk and Belorussia.
- Metodologicheskiye problemy sotsiologii religii* by I. N. Yablokov. Moscow University, 1972.
- Nauchny ateizm* by G. P. Frantsev. Nauka, Moscow, 1972.
- Nauka i teologia v XX veke*. Mysl, Moscow, 1972.
- Religia kak obshchestvenny fenomen* by A. D. Sukhov. Mysl, Moscow, 1972.
- Sotsialnaya sushchnost baptizma 1917-1929* by Z. V. Kalinicheva. Nauka, Leningrad, 1972.
- Sovremenny iudaizm* by M. S. Belenky. Series: *Yestestvoznaniye i religia* No. 5, 1972. Mainly on theology, almost nothing on present situation in Russia.
- Starobryadchestvo* by A. Katunsky. In the series: *Sovremennyye religii*, Politizdat, Moscow, 1972.
- Uniaty* by S. T. Danilenko. Same series as above. Politizdat, Moscow, 1972.
- Voprosy nauchnogo ateizma* Vol. 13, chief ed. A. F. Okulov. Mysl, Moscow, 1972. Chapter on new rituals in Estonia (see *RCL* 4/5, 1973, pp. 32-3).
- V vek iskusheniya* by Yu. Pishchik. Moskovskii rabochii, Moscow, 1972. Some very interesting passages on contacts with believers e.g. young monk.

Western Books and Articles

BOOKS

- Die Evangelische Diaspora* (Jahrbuch des Gustav-Adolf-Werkes), Kassel, 1971. This includes chapters on the Lutheran bishop Malmgren and on Menonites in Russia.
- Die Evangelische Diaspora*, Kassel, 1972. This issue has chapters on the Polish Ecumenical Council and on Lutherans in the Soviet Union.
- Das Verhältnis von Staat und Kirche in der DDR während der Jahre 1949-1958*, by Sam Dahlgren, CWK Gleerups Förlag, Uppsala, 1972.

- Millionen in Russland Glauben an Gott* by P. Chrysostomus Dahm, Miriam-Verlag, Jestetten, 1972 (2nd edition 1973). A richly-illustrated collection of articles on belief in the Soviet Union.
- Les Croyants en URSS* by André Martin, Editions Albatros, Paris, 1973. A documentary book on the Russian Orthodox Church and Soviet Baptists – official and unofficial writings.
- Catacombes: Almanach de l'Eglise du Silence* 1973, ed. Sergiu Grossu, Editions Catacombes. Contains a wide range of material on religion in communist lands (as already published in the monthly *Catacombes*).
- Tro och Makt i Sovjet* by Alex Militz, Slaviska Missionen, Orebro, 1973. A wide range of material, including *samizdat* documents, on Christians in the USSR.
- The Altar: Almanach* 1973, ed. Romanian Orthodox Church in London. The contents which appear partly in English, partly in Romanian, include contributions from Patriarch Justinian, the Archbishop of Canterbury, and Rev. Paul Oestreicher.
- Religion and Soviet Foreign Policy 1945-1970* by William C. Fletcher, published for Chatham House by Oxford University Press, 1973.
- Sergei* by Sergei Kourdakov, Oliphants, London, 1973. The story of his childhood and teenage raids on Christian groups in the Soviet Union.

ARTICLES

- The Shaping of Soviet Religious Policy* by B. R. Bociurkiw. An analysis of political and personal motivation behind Soviet religious policies since the Revolution. Link with the agrarian policy. *Problems of Communism*, May-June 1973, pp. 37-51.
- L'Eglise en URSS* by Mikhail Meerson-Aksenov. An analysis of contemporary Soviet society, the impact of industrialisation on the Church, the retreat of the latter into a cultural backwater. The lack of churches has limited priests to administering the sacraments. The Baptists are better adapted to the present situation. Need for renewal. *Etudes*, June 1973, pp. 917-935.
- Soviet Children in Conflict* by Katharine Murray. The children of Christian parents suffer in the anti-religious struggle. *Church Times* 29 June 1973, p. 11.
- Glaube in der 2. Welt*, June 1973. This issue (see note in *RCL* 4/5, 1973, p. 61) is wholly devoted to the Soviet phenomenon of *samizdat* (self-published literature) with particular emphasis on religious documents. It explains how *samizdat* began, how it is dealt with in the West, and indicates its significance for all students of the current Soviet scene. It includes a list of all religious *samizdat* so far published in the Radio Liberty series.
- Best-educated clergy in the world* by O. Fielding-Clarke. On theological training in the Soviet Union. *Church of England Newspaper*, 20 July 1973, p. 8.
- Church reorganisation* by K. M. Smorgorzewski. New appointments in the German Democratic Republic. *The Tablet*, 4 August 1973, pp. 740-1.

NOTES ON PUBLICATIONS AND ORGANIZATIONS QUOTED AS SOURCES

- Cahiers du Samizdat* (monthly). Ed. Anthony de Meeüs, 105 drève du Duc, 1170-Bruxelles, Belgium.
- Church of England Newspaper* (weekly). 69 Fleet St., London EC4Y 1NN.
- Church Times* (Anglican weekly). 7 Portugal St., London W.C.2.
- Dein Reich Komme* (bi-monthly magazine of missionary group *Licht im Osten*) 7015 Korntal, Postfach 1340, Germany.

- ELTA-Press* (monthly Lithuanian information service). 00182 Rome, Via Casalmontferrato 33.
- Etudes* (monthly Jesuit journal). 15 rue Monsieur, 75007 Paris. France.
- Glaube in der 2. Welt* (monthly information service). Published by Rev. Eugen Voss, Schiedhaldensteig 32, CH-8700 Küsnacht-Zürich, Switzerland.
- Possev* (monthly Russian-language journal). D-6230 Frankfurt M. 80, Flurscheideweg 15, Germany.
- Problems of Communism* (bi-monthly). US Information Agency, 1776 Pennsylvania Avenue, NW, Washington, DC, 20547 (or obtainable from local offices of USIA).
- Russia Cristiana* (bi-monthly on Christianity in the USSR). Via Martinengo 16, 20139 Milan, Italy.
- Russkaya Mysl* ("La Pensée Russe" - weekly). 91, rue du Faubourg St-Denis, Paris 10e, France.
- The Tablet* (Roman Catholic weekly). 48 Great Peter St., London SW1P 2HB.

Our Contributors

KATHLEEN MATCHETT is a member of the CSRC's research staff. She writes on the Soviet religious situation and produces the *Bibliography* and *News in Brief* for *RCL*.

KATHARINE MURRAY is a member of the CSRC's research staff.

BOHDAN BOCIURKIW is a professor at Carleton University, Ottawa, and one of the leading experts on religion in Eastern Europe.

DONALD MACINNIS is the director of the China Programme, National Council of Churches (USA) and editor of *China Notes*.

Aims of the Centre

The Centre was formed in September 1970 as a result of consultations with many people over the last ten years.

Its aim is to carry out an extensive and objective study of the state of religious communities and religious worship in countries under communist rule and of the relation between religion and communism in general.

The Centre will engage in research and provide information to the churches, universities and world opinion, using the media of books, journals, press articles, lectures and broadcasts. It will build up a library and comprehensive documentation.

The Centre will also facilitate the publication in Britain and elsewhere of the works of responsible religious writers who have little or no opportunity to publish in their own country.

All this can only help to advance human rights and religious freedom, matters of deep concern to the Centre and its Council and friends.